

**MARSCHALL JAKAB**

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.

a főtéren közelében (saját ház).

**Színházi, Estélyi és Báli**

Chawlok, keztük, harisnyák és fejdiszek

Telefon 855. óriási választékban. Telefon 855.

➔ Harisnyakülönlegességek ➔

**SCHÖNBERGER SÁNDOR** DIVATÁRUHÁZA

csak Józsefváros, Hunyadi-ut 9.

➔ Délvidék legnagyobb ruhatelepe ➔  
férfi, fiu, gyermek és leánykák részére**GONDA ADOLF**

(Kapamacsija &amp; Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.

**Külön osztály:** Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.**UJDONSÁGOK**

Ékszer-, arany- és ezüstárúkból, műipari cikkekben és zsebórákban

**DRACHSLER VILMOS ékszerésznél**

Temesvár-Belváros, Merczy-utca 8.

Telefonszám 799.

Telefon 799.

**„Horgony“-nagykávéház, Józsefváros**

Ma és naponta

**NIKOLITS JÓVA**a külföldről visszatért hegedűművész, Ritter Tóni kedvelt zenekarának kísérete mellett **hangversenyez.**

A n. é. közönség szives pártfogását kéri. Tisztelettel

KISS ÁRPÁD, kávé.

**„A testőr“ szövege.**

A Magyar Színpad eredeti szövege.

Temesvár, február 7.

*Első felvonás.*

A diadalmas színész, aki egyik sikert a másik után aratja, feleségül vesz egy színésznőt. De a nagy nőhódítót most folyton gyötri a féltékenység. Hogy meggyőződjék a felesége hűségéről, különös cselre határozza el magát. Az asszonynak azt mondja, hogy vidéki vendégszereplésre utazik, valójában azonban átöltözik testőrruhába és látogatást tesz a saját lakásán, hogy az asszonyt meghódítsa. Az asszony nem ismeri meg és a daliás testőrnek találkoztát ad estére az Operaház páholyában.

*Második felvonás.*

Az Operaház páholyában együtt van a testőrnek öltözött színész a feleségével. A testőr hevesen udvarol az asszonynak és végre is — bármennyire fáj ez a férjnek — a nő kapitulál. Találkoztát ad a testőrnek másnapra a lakásán.

*Harmadik felvonás.*

Egy órával a találkozás előtt megérkezik a színész, most már saját alakjában és leleplezi magát: ő volt a testőr és neki adott találkoztát az asszony. A nő azonban olyan finoman gabalyítja össze az igazat a hazugsággal, hogy a férj végre is azt hiszi, hogy a felesége csakugyan föllismerte őt a testőrruhában. A színész ilyenformán belenyugszik abba, hogy sosem fogja igazán kiismerni a feleségét.

— Színház után kitünő hideg buffet, női tamburás zenekar. Szabad bemenet — Wendt kávéházában.

— Pénztárnyitás délelőtt 9 órakor és délután 3 órakor. Esti előadásokra 7 órakor. Színházi telefon szám 602.

— Talált tárgyak kéretnek a színházi titkári hivatalnak átadni, ahol a tulajdonosok azokat igazolás mellett átvehetik.

— Színházi buffet az első emeleten.

— Színházi orvos földszinti páholy bal oldali 13 sz.; rendőri inspekczió földszinti zártszék baloldal 22 szám.

— Színház után külön villamos kocsik. —

Kérjen minden vendéglőben, kávéházban, szállodában „Törley pezsgőt“.

### Délmagyarországi Leszámitolóbank R.-T.

Belváros, Hunyadi-utca és Szerb-utca sarok  
ajánlja

a Jelzálog Hitelbank Conversionális sorsjegyeit.  
Évente 6 huzás **1 millió**

500.000, 400.000 300.000 korona nyereményekkel.

Kapható készpénzizetés mellett a legelőnyösebb napi  
áriolyam, letétre és részletfizetésre.

Saját műhely új munkáknak!

Ékszer-, arany-, ezüstárak, valamint zsebórák  
a legnagyobb választékban található

## RIEGER E. ÉS F.

ÉKSZERÉSZEK-nél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839

Alapított 1845.

Megyei és városi telefon 737

## NEUMANN M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

Magyarország legnagyobb és legrégebb  
Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

### DÉLMAGYARORSZÁGI VENDÉGLŐSÖK GŐZMOSÓ INTÉZETE

tisztít mindenféle fehéreneműt, ruhát, szőnyeget, függönyt.  
Katonatisztek, szállodások, intézeteknek kedvezményes ár

Express-megbízások 24 óra alatt. Díjmentes hazaszállítás.

Telefon 64 szám.

Kedd, 1911. február hó 7-én. Évad

### Helyárak:

(Esti előadásra)

Földsz. és I. emeleti páholy	K 12 20
Másodemeleti páholy	K 8 20
I.-rendű földszinti zártzék az első 8 sorban	K 2 50
II.-rendű földszinti zártzék a többi sorban	K 2 10
Másodemeleti zsöllyeszék az első és második sorban	K 2 10
Másodemeleti zsöllyeszék a többi sorban	K 1 66
Karzati zártzék	K 1 06
Földszinti állóhely	K 1 06
Földsz. tanuló, katona, gyermek	-64
Karzati állóhely	K -42
Katonajegy őrmestertől lefelé	K -22

Kezdeté fél 8 órakor

(Délutáni előadásra)

Földszinti és I. em. páholy	K 7 10
Másodemeleti páholy	K 5 10
Elsőrendű földszinti zártzék az első nyolc sorban	K 1 46
Másodrendű földszinti zártzék a többi sorban	K 1 26
Másodrend. zsöllyeszék az első és második sorban	K 1 26
Másodrend. zsöllyeszék a többi sorban	K 1 06
Karzati zártzék	K -64
Földszinti állóhely	K -64
Földszintre, tanuló, katona és gyermek	K -42
Karzati állóhely	K -32

Kezdeté 3 órakor.

## A T T

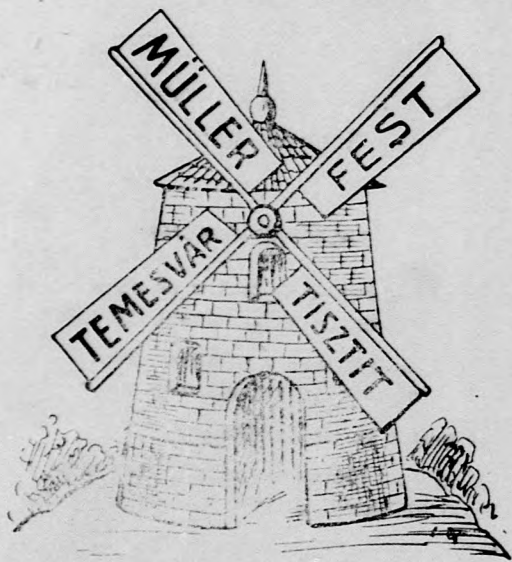
Vigjáték három felvonásos. Irta: M

S Z E L Y I

A színész	Ternyei László	Szobale
A színésznő, felesége	Haraszthy	Hitelező
A kritikus, barátjuk	Szeghő Ernő	Pályolyn
A színésznő anyja	Bánházy	T

Történet: az első és harmadik felvonás a színésznő és a színésznő anyja között. Idő: J

Telefon 529 szám.



Fióktelepek:

Szeged

Lugos

Versecz

N.-Bogsán

Modes

### MAISON STEINER

Chapeaux pour Dames

L. M.  
93 rue Richelieu  
Paris.

TEMESVÁR  
Belváros, Deák-u. 31.

### MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Belváros, Rezső-utca 7, (a Koronaherceg szálloda épületében)

## Alaptőke 1,000.000 korona

Foglalkozik a bankszakmába vágó összes üzlet-  
ágakkal.

HERMANN FRIGYES szí czi

## ENGEL MÓR, ÉKSZERÉSZ

Temesvár-Gyárváros, Andrásy-ut 24.

Legnagyobb választék valódi arany-, ezüstáru, brilláns ékszerek és kitűnő órákban, legolcsóbb szabott árak mellett.

Ujdonságok menyasszonyi és nászajándékokban.

Valódi ezüst-árak és legfinomabb china-ezüst dísz tárgyak gyári árakon kaphatók.

A világhíres Schaffhausen, Omega- és Zenith- precíz órák nagy raktára  
Telefon 654 szám. Telefon 654 szám.

## WEINBERGER JÁNOS

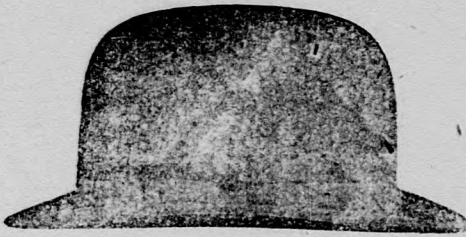
Elsőrangú cipőáruháza

Alkalmi és estélyi-czipő különlegességek. — Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi czipőkben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi-utca 10.

Telefonszám 257.

## GUTTMANN HENRIK



angol uri divat  
fehérmű és  
kalap  
különlegeségi  
üzlet

Temesvár-Belváros.  
Telefon 575.

Aki földet bérbe adni vagy bérbe venni, eladni vagy venni akar, forduljon bizalommal a

Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz

Temesvár-Belváros, Losonci-tér

A bank különösen foglalkozik telepitések és parcellázások keresztülvételével és e célból megvesz vagy bizományban átvesz nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kigazdálnak a tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.

Mindenmű szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

7-én. Évadbérlet 129. (páratlan) szám.

## T T Ö R.

három fe. Irta: Molnár Ferencz.

S Z E L Y E K:

nyei La Szobaleány a színésznél . . . . . Abay Gyuláné  
raszthy Hitelező . . . . . Győző Alfréd  
ghó Ernő Páholynitogató . . . . . L.-Mihályfi Julia  
házy Te

s a színésznél, a második a magyar királyi operaház másod-  
emeletén. Idő: Jelenkor.

## HETI MŰSOR

Szerda, február 8.	„A madarász“, operette (páros)
Csütörtök, febr. 9.	„Mint a falevelek“, színmű (páratlan)
Péntek, febr. 10.	„Mint a falevelek“, színmű (páros)
Szombat, febr. 12.	„A vig özvegy“, operette (páratlan)
Vasárnap, febr. 13.	„Az ingyenélők“, népszínmű (páros)
Vasárnap, d. u.	„Tatárjárás“, operette
Hétfő, febr. 14.	
Kedd, febr. 15.	

## Nagy farsangi occasio

mélyen leszállított árak

## HOLZER női felöltők áruházában

Temesvár-Belváros, Rezső-utca 7.

cs. és kir. udvari szállító.

Állandóan a legkülönlegesebb UJDONSÁGOK

Téli és őszi ruhakelmékben

## KUNST JÓZSEF

ÁRUHÁZA

Temesvár-Belváros, Merczy-utca 7.

## FARSANGI UJDONSÁGOK

Csipkekelmék	Selyemharisnyák	Frack Ingek
Ruhadiszek	Chawlok	Nyakkendők
Gyöngydiszek	Legyezők	Selyemzsebkendők
Marquisset	Fejdiszek	Harisnyák
Woile	Kézi táskák	Keztyük

## LÖWENTHAL REZSŐ-nél

Divataruháza Temesvár-Belváros

Telefon 972 a „CSIPKEKIRÁLYNŐHÖZ“ Telefon 972

szi czukrászdája I. emelet.

## DÉLMAGYARORSZÁGI HITELINTÉZET R.-T.

Temesvár-Belváros, Erőd-utca 5.

**Teljesen befizetett részvénytőke 1.000,000 K**

Bank-osztály 1050.

Telefon

Áru-osztály 1049.

**Üzletágak:** Kamatozó betétek elfogadása. — Váltók leszámítolása. — Jelzálog kölcsönök engedélyezése földbirtokra és városi bérházakra — Értékpapir-előlesek nyújtása. — Földbirtokok parcellázása. — Kereskedelmi és ipari vállalatok támogatása — Áru-, Liszt- és Gabona-osztály.

A es. kir. szab. Osztr. Phönix Biztosító Társaság Főügynöksége.

## MATYUS BÉLA

ÓRAS

**TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, Kossuth-utca 19. sz.**

Ajánlja dusan felszerelt raktárát arany-, ezüst-, férfi-, női-, fali-, inga-, templom- és ébresztő-órákban.

Arany- és ezüstáru a legolcsóbb árak mellett.

Régi arany- és ezüst tárgyak a legmagasabb árban megvételnek vagy becsereitnek. — Vidéki megbízások legpontosabban eszközöltnék. — Megvett és javított órákért 1 évi jótállás.

## SALZER TESTVÉREK

női divat áruház

**Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 13.**

ajánlja a n. é. hölgyközönségnek az őszi és téli idényre újonnan érkezett

női kelméket, szöveteket, barchentot

Nagy választék

szőnyegekben és menyasszonyi kelengyékben valamint selymekben és díszru cikkekben

Jutányos szabott árak!

Pontos kiszolgálás

## Deutsch S. és Társa

szőnyegház

**Temesvár-Belváros,**

Jenőherczeg-utca.

**Helyiségváltozás.**

**A HINTERSEER=féle**

keztyü- és kötszerüzlet a mai naptól kezdve

**Hunyadi-(Bécsi)-utca 5. sz. a.,**

a Rieger-féle házban van.

Kérem nagyrabecsült vevőimet, hogy 35 év óta irántam tanúsított bizalmukkal új üzlethelyiségemben is megtisztelni szíveskedjenek.

## HIREK

Temesvár, február 7.

### Molnár külföldön.

Molnár Ferencz „Az ördög“ és „A testőr“ szerzője, hosszabb tartózkodásra külföldre utazott.

A kiváló író első állomása Bécs, ahol „A testőr“ előadását készíti elő. A Deutsches Volkstheaterben kerül színre legújabb műve: a színésznőt Müller Paula játssza, a színészt Kramer. A bemutató előadás február tizennegyedikén lesz. Ugyancsak ez időtájt eleve nitik fel Bécsben Molnár „Doktor ur“ című darabját, melynek német fordításában „Der Herr Verteidiger“ a czime. Ez a két darab még ebben a hónapban színre kerül Berlinben is, ahol Reinhardt a „Liliomot“ is színrehozza.

De a német előadásoknál érdekesebb a londoni. Georges Alexandre, a legkitünőbb angol drámai művészek egyike saját színházában előadja a „Doktor ur“-at és pedig rendkívül gazdag a kiállításban. A czimszerepet, melyet nálunk Hegedüs Gyula kreált, Georges Alexandre maga fogja játszani.

Az első előadás április huszonkettedikén lesz. A próbákra Londonba utazik a szerző is.

### A királyi cenzor.

A kopenhágai királyi színház Karen Bramson dán író drámájának előadására készülődik, amelyben az író a modern alkotmányos monarchia problémájával foglalkozik. Nagy izgalommal várják a darab előadását és ennek az érdeklődésnek érdekes előzménye van.

A darab főszemélye ugyanis egy modern király, akit a legjobb szándék vezet tetteiben, de sohasem tudja azokat végrehajtani. A miniszterek folyton megakadályozzák terveinek végrehajtásában, ami végtére is forradalomra vezet. Itt a király egyszerre szemben találja magát a néppel, amelyhez beszédet szándékozik intézni. Mielőtt azonban belefoghatna beszédébe, a tömegből egy forradalmár lövése leteríti. A király felelős miniszterei áldozataként halt meg.

A szerző nem mond időpontot a cselekvést illetően, de mindenki rögtön a jelenkorra gondol. A darabban ugyanis számtalan olyan jelenet van, amelyek a modern Dánia jelenségeire emlékeztetnek.

Hogy a cenzuraneheztségeket megelőzze, az írónőnek az az ötlete támadt, hogy magának Frigyes királynak elküldi műve egy példányát azzal a kérelemmel, hogy értesitse őt, vajjon a maga részéről nem ütközik-e majd nehézségbe a darab előadása? A király elolvasta a darabot és úgy nyilatkozott, hogy a darab előadása ellen semmi kifogása nincsen.

„Törley pezsgő“ állandóan 5.000,000 üveget tart raktáron.